

La Sidra de la Semaine

ה"ה



41

37^{ème} année

→ CHABBAT PARACHAT MATOT - MASSÉ [Avot 2] - 28 TAMOUZ 5764 / 17 JUILLET 2004

Editorial

Pour effacer les limites

Nous venons d'entrer dans la période des trois semaines que la tradition dénomme "Ben Hamétsarim – Entre les limites". Elle a commencé avec le jeûne du 17 Tamouz, date de la première brèche dans la muraille de Jérusalem faite par les armées de Nabuchodonosor, et s'achèvera par celui du 9 Av, anniversaire de la destruction du premier et du second Temple. C'est dire que cette période, qui rappelle le drame historique du peuple juif, n'est pas celle de la joie. Du reste, les signes extérieurs d'allégresse n'y ont pas cours.

Pourtant, chacun sait que le judaïsme ne se complait pas dans une tristesse qui n'aurait d'autre but et d'autre sens qu'elle-même. Limitée à son seul territoire, elle ne conduit qu'à la désespérance et, finalement, au renoncement. Il est clair, pour cette raison, que ce temps d'entre "les limites" doit être habité d'une autre attente, comme pénétré d'une tension qui y fasse apparaître la présence et la capacité d'agir. Le domaine d'action est manifestement identifiable. Puisque l'on commémore la destruction du Temple, c'est sa reconstruction qui est ici en jeu. Certes, cette œuvre sera celle du Machia'h et le Temple reconstruit alors sera éternel. Toutefois, il appartient dès aujourd'hui à chacun de réaliser une forme spirituelle de cette édification. Le Talmud n'affirme-t-il pas que D.ieu s'adresse au peuple juif et demande: "Étudiez les règles relatives à la construction du Temple de Jérusalem, Je vous considérerai comme si vous l'aviez bâti"?

Il faut prendre la pleine mesure de la phase. Qui n'a pas rêvé de faire partie des bâtisseurs du Temple? Qui n'a pas imaginé le jour où il gravirait les marches menant au Sanctuaire? En un éclair de lumière, le Talmud en offre la possibilité: étudier les règles de la construction de l'édifice. Elles existent, souvent traduites en français, dans la prophétie d'Ézéchiel, dans le traité de la Michna Midot, dans le Michné Torah du Maïmonide. Quelques pages de sagesse et au bout, l'infini... Enfin de quoi dépasser l'"entre les limites".

H. Nisenbaum

Vivre avec la Paracha

■ Adapté d'un discours du Rabbi de Loubavitch ■

Des âmes endurcies, des étincelles dévoilées

La lecture de la Torah de cette semaine est "double", consistant en deux Paracha (sections de la Torah): Matot ("tribus" ou "bâtons") et Massé ("voyages")

Rabbi Israël Baal Chem Tov enseigna que rien ne vient par hasard dans le monde de D.ieu. Le Rabbi ajoute qu'il est sûr que rien n'est dû au hasard dans le plan divin pour la création: la Torah. Chaque semaine, "nous vivons avec le temps" (comme l'exprima Rabbi Chnéour Zalman de Liadi), tirant des enseignements et de l'inspiration de la Paracha de la semaine. Quand vient une double lecture, nous étudions également les contrastes et les liens entre les deux Paracha combinées.

A cela s'ajoute l'enseignement du grand maître du 13^{ème} siècle, Rabbi Yechayahou Horowitz (le "Chlah") selon lequel, la Paracha de la semaine est intrinsèquement liée à tous les repères qu'elle croise. Le fait qu'une certaine Paracha soit lue à l'approche d'une certaine fête apporte de nouvelles facettes aux leçons qui vont inspirer notre vie lors de cette semaine précise.

Ainsi, quelle est la leçon de Matot, quelle est l'essence de Massé et quel est le lien entre elles? Et quelle

signification doit-on tirer du fait qu'on lise ces deux Paracha, parfois réunies, parfois séparément mais toujours durant les "Trois Semaines", cette période de 21 jours qui s'étend du 17 Tamouz au 9 Av où nous sommes endeuillés pour la destruction du Saint Temple et le début de l'exil spirituel et matériel?

Ce qui est dans un nom : la dureté

La dureté est l'une de ces caractéristiques que nous cherchons toujours à acquérir tout en essayant de nous en débarrasser. Il y a plus qu'une simple constatation lorsque nous décrivons quelqu'un comme étant une personne "dure" mais, en même temps, ce jugement renferme une certaine admiration. Nous dénonçons en nous-mêmes et en autrui un comportement "obstiné" et "insoumis" mais reconnaissons également combien il est important d'avoir la "stature" de rester ferme sur ses pieds et ne pas être détourné de ses principes.

En fait, notre voyage dans la vie requiert de la fermeté comme de la flexibilité, de la dureté comme de la souplesse.

Cette approche de la vie à double facette est sous-entendue dans les

→ Chabbat Parachat MATOT - MASSÉ

Horaires d'entrée du Chabbat

→ PROVINCE

→ Strasbourg	21.10	→ Nice	20.51
→ Lyon	21.09	→ Nancy/Metz	21.16
→ Marseille	20.58	→ Grenoble	21.02
→ Bordeaux	21.27	→ Montpellier	21.04
→ Toulouse	21.14	→ Lille	21.35

Paris & Région Parisienne

Entrée : 21h29 - Sortie : 22h49

à partir du dimanche 11 juillet

Heure limite du Chema : 10h00

Pose des Téléphones : 4h33

Vivre avec la Paracha

— suite de la page 1 —

deux noms que donne la Torah aux tribus d'Israël. Alors que le peuple d'Israël constitue une entité comme "nation unique de D.ieu", il comprend douze tribus distinctes, chacune d'elle apportant sa contribution à notre mission nationale, avec son caractère et son potentiel spécifiques. C'est pourquoi la Torah se réfère aux tribus d'Israël comme aux "Chvatim", des branches ou aux "Matot", des bâtons, exprimant ainsi l'idée qu'elles jaillissent toutes d'un même tronc, distinctes l'une de l'autre mais parties d'un même tout. "Chevet" et "Matéh" sont synonymes de "branches" mais "Chévet" est une branche flexible alors que "Matéh" est un bois dur ou un bâton. C'est là le sens profond de ces deux noms attribués aux tribus d'Israël: à certaines occasions, la Torah se réfère à nous comme à des "branches" mettant l'accent sur la nécessité d'être flexibles et souples dans la vie. Dans d'autres contextes, nous sommes appelés des "bâtons", soulignant ainsi la nécessité de la fermeté et de la détermination pour accomplir notre mission comme "peuple saint" et de "lumière pour les nations". C'est ce dernier point qui est la leçon de la Paracha de Matot qui s'ouvre avec le verset: "Et Moché parla aux têtes des tribus..." Ici les tribus sont appelées "Matot", désignation qui donne son nom à la Paracha et le cœur de son message: il est des moments dans l'histoire d'un peuple où il doit employer la force morale et la rigidité d'un bâton pour trouver en lui la résolution pour résister à un monde hostile et capricieux.

Le bâton de l'exil

La dureté est un état acquis plutôt qu'inné. Le potentiel de dureté existe toujours mais il se manifeste lorsque la substance est soumise à des conditions qui vont la galvaniser et l'influencer. Cela se retrouve dans le modèle Chévet/Matéh. En tant que branche, le Chévet est souple et ployable, se penchant au gré du vent où sous la main qui le pousse. Mais lorsqu'il est arraché à l'arbre, et qu'il doit faire face aux éléments comme un bâton seul, sans racine, il s'endurcit et devient Matéh. En d'autres termes, un Matéh est un Chévet endurci par l'expérience de l'exil. Privé de la tendre humidité de ses racines nourricières, la dureté latente du bois se manifeste, transformant la branche flexible en un bâton rigide. C'est là que réside le lien entre la Paracha Matot et le moment de l'année où elle est lue. Durant les Trois Semaines, nous pleurons l'exil de notre terre et l'absence de la Présence Divine manifeste dans notre vie comme elle se révélait dans le Temple de Jérusalem. Mais tout en nous affligeant sur le déracinement de l'exil, nous devons profiter de la manière dont ce déracinement de notre environnement naturel nous renforce et nous galvanise. Tout en pleurant sur la destruction de la Maison de D.ieu et sur l'absence de Sa présence révélée dans notre vie, nous devons laisser s'écouler les réserves extraordinaires de foi et de force morale éveillées par les

défis d'une société et d'un environnement étrangers, réserves qui ne se seraient pas révélées si nous étions restés une nation de Chevatim, attachés à leur tronc.

42 voyages

Mais l'exil fait plus que d'endurcir l'âme juive. L'exil est aussi un voyage. Un voyage n'est pas seulement le départ de chez soi, c'est aussi l'approche d'une destination.

Que cherchons-nous dans nos lieux d'exil? Que rapporterons-nous quand nous reviendrons de nos voyages aux quatre coins de la terre? Le Talmud définit le but de l'exil comme l'acquisition de "convertis". Le peuple d'Israël fut exilé parmi les nations, déclare-t-il, seulement pour que les convertis puissent le rejoindre.

Ces "convertis" prennent beaucoup de formes. Ce sont les convertis, au sens littéral, des non-juifs qui sont inclus dans la communauté d'Israël comme résultat de notre contact avec les peuples du monde. Mais de façon plus significative, (puisque la Torah n'ordonne ni n'encourage à chercher à convertir au Judaïsme), il existe une conversion plus subtile du monde païen aux idéaux monothéistes de la Torah, obtenue après des millénaires d'exil parmi les nations du monde. Les Kabbalistes expliquent que les "convertis" ainsi gagnés ne sont pas seulement des hommes mais aussi les âmes de toutes les créatures et créations avec lesquelles nous sommes en contact au cours de notre dispersion, dans tous les coins du globe. Car chaque entité créée possède une étincelle de sainteté, une particule de divinité qui constitue son âme, sa fonction dans le but suprême de la création divine. Chaque fois que nous utilisons quelque chose, que ce soit un objet matériel, une force, une idée ou un phénomène culturel, pour servir le Créateur, nous pénétrons son écorce de matérialité et extériorisons son essence divine. C'est là, dit le Talmud, le but de l'exil: libérer les étincelles de sainteté qui gisent enfouies dans les lieux et les circonstances les plus éloignés.

Le concept d'exil s'exprime dans la seconde de nos Paracha: Massé ("voyages") qui évoquent les voyages et les campements d'Israël dans le désert du Sinaï.

Le nom de la Paracha est tiré de ses versets d'introduction: "Voici les voyages des enfants d'Israël qui sortirent d'Egypte...Et ils voyagèrent de Ramsès...et ils campèrent à Soukkot. Ils voyagèrent de Soukkot et campèrent à Eitam..." Massé continue en citant les 42 voyages qui marquent le périple du peuple juif de l'Egypte au Mont Sinaï et à Israël.

Les commentateurs expliquent que ces "voyages" sont les précurseurs et les prototypes de la saga historique d'Israël, alors que nous avançons parmi "le désert des nations" (selon la référence du prophète Yéhezkiyahou) vers notre "entrée dans la terre", dernière étape à l'ère de Machia'h.



Etude du Séfer Hamitsvot du Rambam (Maïmonide)

Une étude quotidienne instaurée par le Rabbi pour l'unité du peuple juif

Samedi 17 juillet - 28 Tamouz

Mitsva négative n° 250: Il nous est interdit de léser notre prochain lors d'une transaction commerciale, qu'il s'agisse d'un achat ou d'une vente.

Dimanche 18 juillet - 29 Tamouz

Mitsva négative n° 251: Il nous est interdit de léser autrui par des paroles, c'est-à-dire d'avoir à l'égard de son prochain des paroles susceptibles de le blesser, de l'humilier et de lui causer une peine irréparable.

Lundi 19 juillet - 1^{er} Av

Même étude que la veille.

Mardi 20 juillet - 2 Av

Mitsva négative n° 253: Il nous est interdit de molester un prosélyte et de lui causer du tort lors d'un achat ou d'une vente.

Mercredi 21 juillet - 3 Av

Même étude que la veille.

Jeudi 22 juillet - 4 Av

Mitsva négative n° 252 : Il nous est interdit de blesser un étranger par des paroles.

Vendredi 23 juillet - 5 Av

Même étude que la veille.

Retrouvez l'intégralité de l'étude du Séfer Hamitsvot sur notre site www.loubavitch.fr

Intégration

Ces deux Paracha: Matot et Massé, lues pendant les Trois Semaines, bien que paraissant opposées voire contradictoires sont porteuses d'enseignement sur l'exil. Matot nous instruit sur la façon dont il doit éveiller en nous la fermeté et l'immobilité de la branche arrachée à son tronc. Massé, par ailleurs, le considère comme un voyage, un mouvement, un changement et une transformation. L'enseignement de la semaine est donc de les intégrer tous deux dans une approche unique. "Vivre avec son temps" dans une telle semaine signifie découvrir comment notre interaction dans un monde hostile n'est pas un défi pour nos valeurs et nos convictions mais leur renforcement et leur affirmation. Cela signifie découvrir comment notre "dureté" et notre non-compromission dans notre foi n'est pas un empêchement à l'accomplissement et la créativité mais en réalité, une aide pour nous permettre de transformer le coin du monde dans lequel nous avons été investis de la mission de construire une demeure pour D.ieu.

Tremblement de terre

Lors de mes études en Israël, je m'étais progressivement intéressée à la 'Hassidout et au Rabbi. Par la suite, je passai plusieurs mois à Brooklyn, New York à étudier intensément le judaïsme.

Il fallait cependant que je termine mes études universitaires. J'écrivais donc au Rabbi mais comme c'était la première fois, je m'imaginai que puisque le Rabbi me connaissait, je n'avais pas besoin d'écrire mon nom et mon adresse sur l'enveloppe.

Une semaine plus tard, je retournai au bureau de Rav Binyamin Klein (un des secrétaires du Rabbi) pour voir si j'avais reçu une réponse. Quand je lui dis que je n'avais pas mis mon nom sur le dos de l'enveloppe, il parut soulagé: il m'expliqua, pour s'excuser que, bien sûr le Rabbi savait qui j'étais mais que lui, Rav Klein ne le savait pas: cela faisait une semaine qu'il avait tenté de me retrouver!

C'était à l'époque où, après avoir subi une attaque cérébrale, le Rabbi ne pouvait plus répondre que par signes, oui ou non. Rav Klein me fit part de son étonnement quand le Rabbi avait répondu très clairement: il me conseillait de retourner immédiatement dans ma ville natale en Californie!

Je pris donc un billet pour la semaine suivante. J'avais prévu d'être hébergée dans le foyer d'une famille Loubavitch afin que je puisse pratiquer facilement le Chabbat, la cacherout etc... Mais, au dernier moment, on m'informa que ce n'était plus possible! Il ne me restait plus qu'à vivre avec les autres étudiants dans le campus, ce qui serait très pénible pour moi, aussi bien dans ma pratique religieuse que dans mon stress émotionnel. Je retournai donc chez Rav Klein, le suppliai de redemander au Rabbi ce que je devais faire mais il refusa: le Rabbi avait

déjà fait comprendre avec force que je devrais retourner en Californie. Ce détail n'affectait en rien la réponse du Rabbi.

Je retournai donc en Californie, anxieuse et gênée: après une année en Israël et quelques mois à Brooklyn, j'avais bien changé et j'aurais du mal à m'acclimater à nouveau. Heureusement je trouvai un logement non loin du centre communautaire Loubavitch. Il ne me restait plus qu'à acheter un peu de vaisselle, ce que je fis le week-end suivant qui, par chance, se poursuivait jusqu'au lundi.

Cependant, Chabbat, je découvris que le Mikvé local ne pouvait plus être utilisé pour tremper la vaisselle rituellement. Après mûre réflexion, je décidai d'utiliser les grands moyens: je tremperais directement ma vaisselle dans le plus grand Mikvé du monde, l'océan lui-même, sur ma route de retour vers l'université. Il me fallait donc expliquer à mes parents que je partais un jour plus tôt. Bien sûr, ils voulurent savoir pourquoi. Quand je leur expliquai que la vaisselle neuve devait être trempée dans un Mikvé ou dans la mer, ils affirmèrent qu'ils avaient maintenant la preuve que j'étais complètement folle. Ils n'avaient pas apprécié mon strict respect du Chabbat et de la cacherout ainsi que ma nouvelle garde-robe, plus discrète et plus couverte: mais là, c'était trop. "Tes toutes nouvelles assiettes? Les purifier? Mais pourquoi?"

Après plusieurs heures passées à se lamenter sur tout l'argent qu'ils avaient gâché pour m'assurer une bonne éducation, ils décidèrent de faire contre mauvaise fortune bon cœur et, tout simplement, de m'accompagner et passer ainsi un jour et une nuit de vacances.

Le lundi matin, j'avais prévu de me réveiller tôt, mais je n'arrêtai pas d'entendre à la radio le nom de ma ville natale: "Northridge". C'était

vraiment une toute petite ville et je ne comprenais pas pourquoi elle méritait tous ces honneurs. Je finis par reconnaître aussi les mots: tremblement de terre, épïcêtre. J'ouvris grand les yeux et allumai la télévision: non seulement l'épïcêtre du tremblement de terre se trouvait à Northridge mais dans ma rue. A l'arrière-plan, je pouvais même distinguer notre maison...

Pendant plusieurs jours, nous n'avons pas pu retourner à la maison car les routes aussi étaient très endommagées. Quand nous sommes arrivés, les dégâts étaient encore pires que nous n'avions pu l'imaginer. Toute la maison avait littéralement été transportée à quelques mètres de ses fondations... Avec précaution, nous sommes entrés, pour sauver ce qui pouvait l'être: des morceaux entiers de toitures s'étaient effondrés, les meubles étaient sens dessus dessous... J'entrai dans ce qui restait de ma chambre: une seule chose n'avait pas bougé, même d'un centimètre: la photo du Rabbi, accrochée au mur!

Ma mère était hystérique. Elle avait perdu sa maison et, de plus, elle venait de résilier son assurance contre les tremblements de terre! Elle trouva la force de murmurer: "Si tu crois tellement en D.ieu, dis-moi pourquoi cela nous est arrivé!"

Je regardai la photo du Rabbi puis répondis, après avoir respiré profondément: "Maman, je ne sais pas pourquoi cela nous est arrivé mais je sais pourquoi nous ne nous trouvions pas dans la maison quand cela est arrivé".

Sara Esther Crispe

www.chabad.org

traduite par Feiga Lubecki

Etincelles de Machia'h

■ Dix questions / réponses sur la résurrection des morts (VI)

Question: Tout le peuple juif sera-t-il ressuscité en même temps ?

Réponse: Les premiers à être ressuscités seront les morts qui se trouvent en Israël puis ensuite ceux qui se trouvent dans les autres pays et enfin ceux qui sont morts dans le désert ou, selon une autre opinion, les Patriarches, afin que les pères du peuple juif s'éveillent dans la joie voyant que leurs descendants se sont levés de leur tombeau dans un monde de paix et de justice.

Les Justes auront la préséance sur les autres hommes et les maîtres dans l'étude de la Torah passeront avant les maîtres dans l'observance de commandements. Ils seront appelés par leur nom dans l'ordre alphabétique, hormis le fait que les premiers à être ressuscités seront les hommes d'esprit humble.

(d'après "Techouvot Oubiourim", sec. 11) H.N.

Les familles
Alloul, Bouaziz et Taïeb

informer la famille et les amis
que la Hilloula de

Joëlle Zobara Taïeb bat Esther

et

Cécile Esther Alloul bat Zobara

se déroulera dans
la nouvelle école Chné Or,
17/25 rue du Clos Besnard
93300 Aubervilliers

le 14 juillet 2004 - 25 Tamouz 5764
à partir de 18h30

Etude des Lois de la Maison d'Élection



Hil'hot Beit Habe'hira du Rambam

A la demande du Rabbi, l'étude de ces textes se fera entre le 17 Tamouz et le 9 Av

1. C'est un commandement positif de construire un édifice en l'honneur de D.ieu destiné à ce qu'on y apporte les offrandes et que l'on y vienne pour les fêtes trois fois par an, ainsi qu'il est dit "ils Me feront un Sanctuaire". Le Tabernacle construit par Moché Rabbénou prescrit par la Torah ne fut que provisoire ainsi qu'il est dit: "car vous n'êtes pas encore arrivés à ce jour etc."

3. Dès lors que le Temple fut construit à Jérusalem, tous les autres endroits furent interdits pour la construction d'une Maison à D.ieu ou pour l'offrande des sacrifices, et pour l'éternité, il n'y aura pas là-bas de Temple, sinon qu'à Jérusalem, sur le Mont Moriah, dont il est dit: "et David s'exclama - ceci est la Maison de l'Éternel D.ieu et ceci est l'Autel d'offrande pour Israël" - et il est dit "ceci est Mon lieu de repos à jamais".

5. Voici les éléments essentiels de l'édification du Temple. On y construit le Kodech (emplacement saint), le Kodech Hakodachim (Saint des Saints) et devant le Kodech un emplacement qui est appelé Oulam. L'ensemble des trois est appelé Heikhal. On construit une autre enceinte autour du Heikhal à distance, à la façon des tentures limitant la Cour qui se trouvait dans le Sanctuaire du désert. Tout ce qui est entouré par cette enceinte, dans la même disposition que la Cour du Tabernacle, est appelé Azarah (Cour), et le tout est appelé Mikdach (Temple). (A suivre)

(L'ensemble de l'étude des 8 chapitres peut être consulté sur www.loubavitch.fr)

LA JEUNESSE LUBAVITCH DE TOULOUSE

organise 2 CENTRES DE VACANCES
du 3 au 23 août 2004

FILLES
PARDESS HANNAH
de 8 à 13 ans et de 13 à 16 ans
à **ARREAU** (Hautes Pyrénées)

750 € 3 semaines
tout compris

GARÇONS
PARDESS MAMACH
de 8 à 13 ans
à **CAMOUS** (Hautes Pyrénées)

Renseignements et inscriptions au
05 61 21 27 87 - 05 61 62 33 64 - 05 61 62 30 19
ou à Paris au **01 44 52 72 98** (Mme Ouaki)

FABRICANT VENTE DIRECTE
LAMYLITERIE
DÉPOSITAIRE DE GRANDES MARQUES: EPEDA, TREGA, DUNLOPILLO, MERINOS, SIMMONS

MATELAS GARANTIS SANS CHAÎNETZ
Matelas - Sommers Banquettes - Clic-clac Futons - Couettes Lits électriques

Jusqu'à **50%** moins cher, que leurs équivalents griffés

Fabricant depuis 70 ans, au service de la Communauté
Spécialiste du lit jumeau avec système d'assemblage exclusif

Spécialiste du lit jumeau avec assemblage exclusif

Ouvert du Dimanche au Vendredi Ferme le Samedi

01 47 00 73 55
3, rue du Commandant Lamy - 75011 Paris Métro: Voltaire ou Bastille

Unique à Paris
CHEZ AKOL
Sous le contrôle du Beth Din de Paris

VIENNOISERIE PUR BEURRE
Paninis - Pizzas - Crêpes...

Organisation de Petits Dej' entièrement pur beurre (Halavi)
Bar Mitsva, Brit Mila, Anniversaires...

CONTACT MAXIME: 06 64 50 28 89
65, rue d'Hautpoul - 75019 Paris
Tel: 01 42 08 99 90

Venez vivre un été en famille
du 1^{er} au 22 août 2004/5764

Hôtel Club Le FLAINE***
Station Flaine - 1600m

à 2 mn du Séminaire d'Études Européen du Beth Loubavitch

Pension complète (Glatt Cacher Laméhadrine)

A partir de 420€/adulte la semaine

Renseignements et réservations
Yossi Bensoussan
Tél: 01 42 00 05 63 / 06 19 58 43 06
Fax: 01 44 52 73 01
email: ybensoussan@libertysurf.fr

**Vous avez une, deux, trois semaines ou plus de libre...
Vous désirez étudier pleinement la Torah...**

Le Beth Loubavitch organise un
Cercle d'étude pour étudiants
du **Vendredi 4 juin 2004**
au **Mercredi 15 septembre 2004**

103 Jours
d'Étude
de la Torah

Les sessions sur Paris sont entièrement gratuites

Pensée juive - Hala'ha - Guemara

incluant les 3 semaines au séminaire d'étude à la montagne du 01/08 au 22/08 à Flaine

8h: Hassidout - 8h45: Cha'harit suivi du petit déjeuner - 10h-13h: Guemara et Hala'ha - 14h-16h: Havroutot

Au Beth Loubavitch: 8, rue Lamartine 75009 Paris (M^o Cadet)
Pour tout renseignement, appelez au 01 45 26 87 60

Le Beth Loubavitch vous propose dans un cadre magnifique

2 SÉMINAIRES D'ÉTUDES EUROPÉENS

'Houmach - Michna - Guemara - Dinim - Pensée juive

du dimanche 1^{er} au dimanche 22 août 2004

Jeunes gens: Station "Flaine" Hôtel "Le Totem"	Jeunes filles: Station "Alpe d'Huez" Hôtel "Le Beausoleil"
--	--

Possibilité de location pour les familles
Epicerie cachère sur la station et repas à emporter, Centre aéré pour les enfants.
Hôtel pension complète pour les familles, à 2 mn du Séminaire

RENSEIGNEMENTS & INSCRIPTIONS AU BETH LOUBAVITCH : 01 45 26 87 60

Un été d'émotion
DU 5 AU 30 Juillet 2004
AVEC LES 40 CENTRES AÉRÉS GAN ISRAËL du BETH LOUBAVITCH de Paris et de la région parisienne

Paris

- 4^e: 01 43 67 23 65
- 10^e: 01 42 09 52 43
- 11^e: 01 43 67 23 65
- 12^e: 01 44 74 60 08
- 13^e: 01 47 84 89 56
- Zac Bercy 01 53 61 27 15
- 14^e: 01 45 39 20 34
- 15^e: 01 45 75 39 66
- 17^e: 01 46 22 51 93
- 18^e: 01 42 51 31 87
- 19^e - Beth 'Haya Mouchka: 01 46 59 06 68
- 19^e - Simon Bolivar: 01 40 33 13 40
- 19^e - Rue Henri Turot: 06 21 40 15 99
- 20^e: 06 62 62 17 82

92

- Boulogne: 01 46 20 37 50
- Clichy: 06 60 49 67 51
- Courbevoie: 01 47 85 75 38
- Levallois: 01 42 70 96 71
- Montrouge: 01 42 31 22 61
- Villeneuve-la-Garenne: 01 40 11 56 24

93

- Aubervilliers: 01 43 52 48 41
- Bondy: 01 48 02 85 14
- Épinay-sur-Seine: 01 48 27 37 19
- Les Lilas: 06 64 38 03 96
- Villepinte: 01 43 84 11 71

94

- Alfortville: 06 16 50 50 17
- Bonneuil: 01 43 77 07 63
- Champigny-sur-Marne: 01 49 30 89 66
- Choisy-le-Roi: 01 48 53 48 46
- Créteil: 01 43 99 46 41
- Fontenay-sous-Bois: 01 48 76 02 01
- Vincennes: 06 11 27 95 14

95

- Garges / Sarcelles: 01 39 90 51 05
- St-Brice: 06 61 99 59 74

77

- Meaux: 01 60 09 69 40
- Pontault-Combault: 01 60 29 50 17

78

- Versailles: 01 39 63 39 59
- Poissy, S. Germain-en-Laye: 06 17 25 52 79

91

- Athis-Mons: 01 69 38 19 75
- Massy: 01 69 30 72 98
- Yerres: 01 69 48 98 56

LE 17 FÉVRIER 2005

Les pièces en Franc déposées dans votre boîte de Tsédaka vont perdre définitivement leur validité



Merci de les rapporter rapidement au **Beth Loubavitch** 8, rue Lamartine - Paris 9^{ème}

de nous contacter par téléphone au **01 45 26 87 60**

Nous nous ferons un plaisir de venir les chercher

Attention : ce feuillet ne peut pas être transporté dans le domaine public pendant le Chabbat